

<p>Name of Tender: Procure and provide essential long lasting for Health and Nutrition facilities.</p> <p>Tender Number SD-CRS-540901-GO-RFQ</p> <p>Publish date: 14th of June 2026</p> <p>Deadline Submission date: 27th of June 2026 – 04 :00 PM</p> <p>Please submit your bid to CRS EL Geneina.</p>	<p>اسم العطاء: توفير مواد طويلة الامد للمراكز الصحية رقم العطاء SD-CRS-540901-GO-RFQ تاريخ فتح التقديم: 14 يونيو 2026 تاريخ انتهاء التقديم</p> <p>27 يونيو 2026 04:00 العصر</p> <p>الرجاء ارسال عرضكم الي مكتب الاغاثة الكاثوليكية الجينية</p>
--	---

<p>Dear Sir / Madam, CRS Sudan is looking for companies / vendors to provide the items shown in Attachment 1 at a competitive price and with high quality.</p> <p>General Requirements</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Must Be Registered to conduct the business and in compliance with federal governments tax regulations in Sudan 2. Experience International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage. 3. CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split and accept any offer, without consideration of the lowest offer. 4. This is an invitation to vendors, and it is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers. 5. Relevant bid committee may request physical samples of some items during evaluation process of bids. 6. The delivery lead-time plan must be provided by the contractor with the tender package. 7. The banking information should be specific and clear. 	<p>سيدي / سيدتي العزيزة هيئة الإغاثة الكاثوليكية برامج السودان تبحث عن شركات/ موردين من المهتمين بتوفير المواد/ الخدمات المشار إليها أدناه في الملحق رقم 1 بأسعار منافسة وبجودة عالية.</p> <p>متطلبات عامة:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يجب أن يكون مسجلا لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية في السودان . 2. الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات الغير حكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة. 3. تحتفظ هيئة الاغاثة الكاثوليكية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض. . 4. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من هيئة الإغاثة الكاثوليكية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة 5. قد تقوم لجنة الإحالة المعنية بطلب نماذج عينية لبعض المواد اثناء عملية تقييم العروض. 6. يجب على المورد تحديد الجدول الزمني لتسليم الاصناف مع اوراق العطاء 7. يجب ان تكون معلومات وتفاصيل رقم الحساب واضحة.
--	---

<p>Payment Terms</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Quotation should remain valid for a period of at least sixty (60) days from the submission closing date. 2. Payment shall be made via bank cheque or wire transfer within 15 working days from the date of receiving the correct invoice. 3. Payment shall be made after the delivery of 100% awarded Lot items according to contract / Purchase order. 	<p>شروط الدفع :-</p> <p>يجب أن تظل العرض ساريًا لمدة تصل إلى ستين (60) يومًا من تاريخ إغلاق التقديم</p> <p>2. يتم إجراء الدفع عبر شيك بنكي أو تحويل بنكي خلال خمسة عشر (15) يوم عمل من تاريخ استلام الفاتورة الصحيحة</p> <p>4. يتم إجراء الدفع بعد التحقق و تسليم 100% من حصة الاصناف وفقًا لشروط العقد أو أمر الشراء.</p>
--	---

<p>Acceptance of Payment Terms</p> <p>Do you accept the above payment terms?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No 	<p>الموافقة على شروط الدفع:</p> <p>هل توافق على شروط الدفع اعلاه:</p> <ul style="list-style-type: none"> • اوافق • لا اوافق
---	--

<p>Requested Information</p> <p>The submission must include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Full legal address and contact details of the company/ vendor. • Name of company's official owner and copy of his/her ID & passport (if available) • Copy of company registration certificate / business license • Copy of Tax Registration Certificate. • Reference from previous similar business experience with reference contact information. • Bank account information if available. • The vendor must read, sign & stamp the Attachment (2) related to CRS SUPPLIER CODE OF CONDUCT 	<p>يجب تقديم ما يلي:</p> <p>: يجب ان يتضمن التقديم ما يلي</p> <ul style="list-style-type: none"> • العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال للشركة / المورد • اسم صاحب الشركة الرسمي مع نسخة من البطاقة القومية او جواز السفر. • صورة عن شهادة تسجيل الشركة / الرخصة التجارية • صورة عن شهادة التسجيل الضريبي • المرجع من الخبرة في الاعمال السابقة المماثلة و معلومات الاتصال للمرجع • تفاصيل معلومات الحساب المصرفي اذا امكن. • يجب على المقاول قراءة و توقيع و ختم الملحق (2) و الخاص بالقواعد السلوكية التي تنتهجها هيئة الإغاثة الكاثوليكية.
---	---

<p>Bid Requirements: -</p> <p>Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Offers must be received before the stated deadline. 2. Offers must include all the information requested above. 	<p>معلومات ملء العطاء :-</p> <p>سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:</p> <p>1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات.</p>
--	--

<p>3. Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected.</p> <p>4. Bids that include mistakes in calculations within the Bill of Quantities will be excluded from competition.</p> <p>5. Bids must be submitted through CRS El Geneina office to receive bids.</p> <p>6. Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections if available or corrections made with whiteout.</p> <p>7. Offers must be complete from all sides, signed, dated, and stamped on all pages.</p> <p>8. The technical adviser of CRS will carry out quality control of the items and reserve the right to reject, and items did not match the above-mentioned specification.</p> <p>9. The duration of delivery all requested items must be clearly specify</p>	<p>2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه.</p> <p>3. جميع الأسعار يجب أن تكتب لكل بند أو فقرة على حدة، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط.</p> <p>4. سيتم استبعاد العطاء الذي يتضمن خطأ في حسابات جداول الكميات</p> <p>5. يجب تقديم العروض في مكتب المنظمة في الجنيينة</p> <p>6. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم إن وجد في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الأبيض.</p> <p>7. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات.</p> <p>8. سيقوم الجهة الفنية من قبل المنظمة لمطابقة المواصفات ويتم رفض أي دواء غير متطابق للمواصفات أعلاه.</p> <p>9. يجب تحديد بشكل واضح فترة تسليم كل الكميات المطلوبة</p>
--	--

Delivery Instructions:

Complete and stamped and signed offer can be submitted directly to CRS

- 1- EL Geneina office
- 2- Submission of Proposal to a secure email

You can submit your quotation by email only to: tenders.sudan@crs.org. Submission of proposal to any other email address will disqualify the bidder from tendering process.

Your email must not exceed 10 MB. CRS has right not to accept documents shared through google drive or any other link. All documents must be attached with an email. Please specify in the message subject line, the above RFP reference number. The technical and financial proposal should be submitted in separate Folder including Tender Reference number. Email sent to tenders.sudan@crs.org without mentioning Tender Reference number in the subject line will not be considered.

The company biography should not exceed 10 pages.

Complete and stamped and signed offer must be delivered in sealed envelope with tender number on it SD-CRS-540901-GO-RFQ

تعليمات التسليم:

يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع في:

1- مكتب الجنيينة

2- تقديم العروض عبر بريد إلكتروني آمن:

يمكنك تقديم عرض الأسعار الخاص بك عبر البريد الإلكتروني فقط إلى: tenders.sudan@crs.org. سيؤدي تقديم العروض إلى أي عنوان بريد إلكتروني بخلاف المذكور أعلاه إلى استبعاد مقدم العرض من عملية المناقصة.

يجب ألا يتجاوز حجم البريد الإلكتروني 10 ميغابايت. يحق لـ CRS عدم قبول المستندات التي يتم مشاركتها عبر Google Drive أو أي رابط آخر. يجب إرفاق جميع المستندات بالبريد الإلكتروني. يرجى تحديد رقم مرجع طلب تقديم العروض أعلاه في سطر موضوع الرسالة. يجب تقديم العرض الفني والمالي في مجلد منفصل يتضمن رقم مرجع العطاء. قد لا يتم النظر في البريد الإلكتروني المرسل إلى tenders.sudan@crs.org دون ذكر رقم مرجع العطاء في سطر الموضوع. يجب ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات.

1. يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم و الموقع مع كافة الوثائق المطلوبة في ظرف مغلق يكتب عليه رقم العطا

SD-CRS-540901-GO-RFQ

2. ويسلم الى مقر :

3- مكتب الجنيينة - المخزن

Delivery to CRS Sudan office located in: 3- EL Geneina – CRS WH	
--	--

Experience Reference List
قائمة مراجع الاعمال السابقة

Name of Organization أسم المنظمة	Name of Person أسم الشخص	Name of Project أسم المشروع	Project Start Date تاريخ المباشرة بالمشروع	Project duration مدة تنفيذ المشروع	Phone Number رقم الموبايل	Email Address البريد الإلكتروني

Company name:	: أسم الشركة
Legal address:	:العنوان الثابت
Telephone Number:	:رقم الهاتف
Email:	: عنوان البريد الإلكتروني
Representative Name	:اسم الممثل
Business Certificate Registration Number:	:رقم تسجيل شهادة العمل
Tax registration Number:	:رقم التسجيل الضريبي
Contract duration:	: مدة العقد

<p><u>Bank details: -</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Bank Name: - Bank account name: - Bank number - Branch: 	<p style="text-align: center;"><u>تفاصيل الحساب:-</u></p> <p>إسم البنك :</p> <p>اسم الحساب :</p> <p>رقم الحساب :</p> <p>الفرع</p>
<p>Do you have partnerships with any other companies (such as shared management / staff / office / bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing goods or services?</p> <p>هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟</p>	
<p>If the answer to the previous question is yes, please provide details here including the names of partner companies.</p> <p>إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم ، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة</p>	
<p>Other comments:</p> <p>ملاحظات اخرى</p>	
<p>Experience / references for the related work of experience (Please attached any related contract, purchase order, certificate, etc.) that does not exceed 10 pages. References MUST include contact information.</p> <p>يجب ان يحتوي على عناوين الاتصال من مراجع الخبرة المرجع من الخبرة (الرجاء ارفاق دليل من الاعمال السابقة ذات الصلة من عقود , اوراق شراء , ورقة اتمام عمل , اخرى) لا تتجاوز عشرة اوراق</p>	
<p>The delivery time of all items</p> <p>يجب تحديد مدة التسليم</p>	

<p style="text-align: center;">Signature التوقيع</p>	
<p style="text-align: center;">Date التاريخ</p>	

ATTACHED (1)

Procure and provide essential long lasting for Health and Nutrition facilities West Darfur.

Serial#	Items Description	UoM	Quantity	Unit Price (SDG)	Total Prices (SDG)
1	Durable plastic chair كرسي بلاستيك	98	Each قطعة		
2	Office smart chair كرسي مكتبي ثابت	13	Each قطعة		
3	Water thermos, 20 Ltrs حافظه 20 لتر	28	Each قطعة		
4	Safety cinder block, Padlocks standard original, 50mm طبله 50 ملي اصلية	84	Each قطعة		
5	Heavy duty steel Basin for washing 34 lt طشت غسيل حديد ثقيل	28	Each قطعة		
6	Water tank storage, Horizontal Tiga VPC, size 2000Ltr خزان ماء 2000 لتر	12	Each قطعة		
7	small water tank storage, vertical Tiga VPC, size 500Ltr خزان ماء 500 لتر	14	Each قطعة		
8	Heavy plastic table 85*85 تريزة بلاستيك	56	Each قطعة		
9	Plastic matt, فرشاة بلاستيك مصرية	126	Each قطعة		
10	Metallic office table with 2 cabinets - local manufacturer تريزة حديد 2 درج محلية الصنع	28	Each قطعة		
11	Classic Bench Seat metal 135cm كنبه حديد 135 سم	56	Each قطعة		
12	Metallic drug shelf with low cabinet 2.5m*3m partial دولاب ارفف حديد محلي مقاس 3 متر * 2.5 متر	14	Each قطعة		
13	Water jug جك ماء	70	Each قطعة		
14	Matelic Multipurpose Cupboard دولاب حديد 2 ضلفة مستورد	28	Each قطعة		
15	Mattress's Bed Platform classic Style, single bed مرتبة مقاس 90سم*200سم	28	Each قطعة		
16	Bed Frames Metal Platform Bed with classic Style Iron Headboard and Footboard/Easy Assembly سرير حديد مقاس 90سم*200سم	20	Each قطعة		
17	Floor plastic roll. 4m*90m, Roll لفه مشمع ارضيات	20	Each قطعة		
18	Water cup, durable stainless-steel construction, middle 300ml capacity, Dozen دستة اكواس ماء نيكل 300 ملي	56	Each قطعة		
19	Medical Bed sheet pair, standard 120*190cm white/blue ملاية مقاس 190*120 فاخرة	56	Each قطعة		
20	Blanket cover size 5kg بطانية 5 كجم	42	Each قطعة		
Total الاجمالي					

Bidder's (Company) Name: _____

اسم مقدم العرض (الشركة) _____

Authorized Person Full Name: _____

الاسم الكامل للشخص المفوض: _____

Title (Position): _____

اللقب (المنصب): _____

Signature and Company Official Stamp: _____

التوقيع وختم الشركة الرسمي: _____

Date: _____

التاريخ: _____